

Návod k použití

Midland XT30 Twin

PMR446 vysílačka | dosah až 6 km | 16 kanálů

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Midland XT30 Twin je dvojbalení PMR446 vysílaček s dosahem až 6 km na otevřeném prostranství. Lehká a odolná konstrukce s alphanumerickým LCD displejem a mikro USB nabíjením ji činí ideální pro outdoor aktivity, turistiku nebo family komunikaci.

Vysílačka pracuje na 16 kanálech (8+8 přednastavených) s 38 CTCSS tóny pro soukromou komunikaci. Funkce VOX umožňuje handsfree provoz, funkce SCAN prohledává kanály, CALL funkce upozorní ostatní uživatele.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

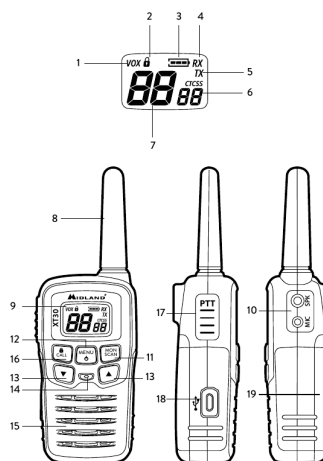
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Hlavní funkce

- 16 kanálů PMR446 (8+8 přednastavených)
- 38 CTCSS tónů pro soukromou komunikaci
- Funkce VOX (handsfree)
- Funkce CALL a SCAN
- Alphanumerický LCD displej
- Výdrž baterie až 5 hodin
- Provozní teplota -20 °C až +55 °C
- Mikro USB nabíjení
- Přídavný jack 2-pin pro MIC/SPK příslušenství
- Hmotnost: 75 g (bez baterií)

Ovládání

1. Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí (bočně) pro zapnutí/vypnutí.
2. Krátkým stiskem PTT (bočního tlačítka) odvsílíte zprávu — uvolněte pro přijímání.
3. Otočným kolečkem nebo tlačítky zvolte kanál. Oba přístroje musí být na stejném kanálu.
4. Nastavení CTCSS: stiskněte MENU přejděte na SUB AUDIO TONES vyberte tón.
5. Funkce VOX: aktivujte v MENU nastavte citlivost (3 úrovně).
6. CALL: stiskněte tlačítko CALL pro odeslání tónového signálu partnerovi.
7. SCAN: stiskněte a podržte SCAN pro prohledávání kanálů — zastaví se na obsazeném kanálu.
8. Zámek kláves: podržte MENU 3 sekundy pro aktivaci/deaktivaci.

Napájení a nabíjení

- Vložte 3 nabíjecí baterie AAA 300mAh (nebo alkalické AAA) do baterového prostoru.
- Nabíjení přes mikro USB: připojte příložený USB kabel ke zdroji napájení (PC nebo USB nabíječka).
- Při nabíjení svítí indikátor — po nabití zhasne.
- NEDOPORUČENO míchat nabíjecí a alkalické baterie.
- Pro cestovní použití jsou vhodné alkalické baterie AAA (nejsou součástí balení).

Bezpečnostní pokyny

- ! Příklad: Přístroj neotvírejte — opravy svěřte autorizovanému servisu.
- ! Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, alkohol ani rozpouštědla.
- ! Nenabíjejte alkalické baterie — může dojít k úniku elektrolytu, výbuchu nebo požáru.
- ! Nemíchejte staré a nové baterie ani různé typy baterií.
- ! Nevhazujte baterie do ohně — baterie likvidujte dle místních předpisů.
- ! Při pádu do vody přístroj ihned vypněte a nechte zkontrolovat servisem.
- ! Používejte pouze specifikovanou nabíječku — jiná může poškodit zařízení.

Technické parametry

Frekvenční pásmo	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanály	16 (8+8 přednastavených)
Výkon	500 mW ERP
CTCSS	38 tónů
Dosah	až 6 km (otevřené prostranství)
Baterie	3× AAA 300 mAh NiMH (dobíjecí)
Výdrž baterie	až 5 hodin
Provozní teplota	-20 °C až +55 °C
Rozměry	48 × 90 × 32 mm
Hmotnost	75 g (bez baterií)
Napájení / nabíjení	Mikro USB
Příslušenství	2-pin MIC/SPK jack
Kategorie	B

Obsah balení

- 2× vysílačka Midland XT30 s opaskovým klipem
- 6× dobíjecí baterie AAA 300 mAh
- 1× oboustranný USB/micro USB kabel
- 1× návod k použití

Záruční podmínky a výrobce

Výrobce: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Itálie | www.midlandeurope.com

Záruční doba: 24 měsíců od data zakoupení.

Návod na použitie

Midland XT30 Twin

PMR446 vysielacia | dosah až 6 km | 16 kanálov

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Midland XT30 Twin je dvojbalenie PMR446 vysieláčiek s dosahom až 6 km na otvorenom priestranstve. Ľahká a odolná konštrukcia s alfanumerickým LCD displejom a mikro USB nabíjaním je ideálna pre outdoor aktivity, turistiku alebo rodinnú komunikáciu.

Vysielačka pracuje na 16 kanáloch (8+8 prednastavených) s 38 CTCSS tónmi pre súkromnú komunikáciu. Funkcia VOX umožňuje handsfree prevádzku, funkcia SCAN prehľadáva kanály, CALL funkcia upozorní ostatných používateľov.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

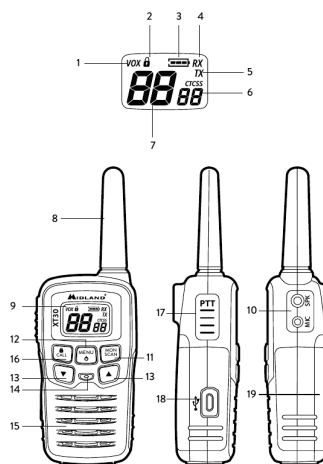
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Hlavné funkcie

- 16 kanálov PMR446 (8+8 prednastavených)
- 38 CTCSS tónov pre súkromnú komunikáciu
- Funkcia VOX (handsfree)
- Funkcia CALL a SCAN
- Alfanumerický LCD displej
- Výdrž batérie až 5 hodín
- Prevádzková teplota $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Mikro USB nabíjanie
- Doplnkový jack 2-pin pre MIC/SPK príslušenstvo
- Hmotnosť: 75 g (bez batérií)

Ovládanie

1. Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia (bočne) pre zapnutie/vypnutie.
2. Krátkym stlačením PTT (bočného tlačidla) odovšielate správu — uvoľnite pre prijímanie.
3. Otočným kolieskom alebo tlačidlami zvolte kanál. Oba prístroje musia byť na rovnakom kanáli.
4. Nastavenie CTCSS: stlačte MENU prejdite na SUB AUDIO TONES vyberte tón.
5. Funkcia VOX: aktivujte v MENU nastavte citlivosť (3 úrovne).
6. CALL: stlačte tlačidlo CALL pre odoslanie tónového signálu partnerovi.
7. SCAN: stlačte a podržte SCAN pre prehľadávanie kanálov.
8. Zámok klávesnice: podržte MENU 3 sekundy pre aktiváciu/deaktiváciu.

Napájanie a nabíjanie

- Vložte 3 nabíjacie batérie AAA 300mAh (alebo alkalické AAA) do baterového priestoru.
- Nabíjanie cez mikro USB: pripojte priložený USB kábel k zdroju napájania.
- Počas nabíjania svieti indikátor — po nabití zhasne.
- NEDOPORUČUJE SA miešať nabíjacie a alkalické batérie.

Bezpečnostné pokyny

- ! Prístroj neatvórajte — opravy zverte autorizovanému servisu.
- ! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, alkohol ani rozpúšťadlá.
- ! Nenabíjajte alkalické batérie — môže dôjsť k úniku elektrolytu, výbuchu alebo požiaru.
- ! Nemiešajte staré a nové batérie ani rôzne typy batérií.
- ! Nevhadzujte batérie do ohňa — batérie likvidujte podľa miestnych predpisov.
- ! Pri páde do vody prístroj ihneď vypnite a nechajte skontrolovať servisom.

Technické parametre

Frekvenčné pásmo	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanály	16 (8+8 prednastavených)
Výkon	500 mW ERP
CTCSS	38 tónov
Dosah	až 6 km (otvorené priestranstvo)
Batéria	3× AAA 300 mAh NiMH
Výdrž batérie	až 5 hodín
Prevádzková teplota	-20 °C až +55 °C
Rozmery	48 × 90 × 32 mm
Hmotnosť	75 g (bez batérií)
Napájanie / nabíjanie	Mikro USB
Príslušenstvo	2-pin MIC/SPK jack

Obsah balenia

- 2× vysielacia Midland XT30 s opaskovým klipom
- 6× dobíjacie batérie AAA 300 mAh
- 1× obojstranný USB/micro USB kábel
- 1× návod na použitie

Záručné podmienky a výrobca

Výrobca: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Taliansko | www.midlandeurope.com

Záručná doba: 24 mesiacov od dátumu zakúpenia.

Bedienungsanleitung

Midland XT30 Twin

PMR446 Funkgerät | Reichweite bis 6 km | 16 Kanäle

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Das Midland XT30 Twin ist ein Doppelpack PMR446-Funkgeräte mit einer Reichweite von bis zu 6 km im Freien. Die leichte, robuste Bauweise mit alphanumerischem LCD-Display und Micro-USB-Laden macht es ideal für Outdoor-Aktivitäten, Wandern oder Familienkommunikation.

Das Gerät arbeitet auf 16 Kanälen (8+8 vorprogrammiert) mit 38 CTCSS-Tönen für Privatgespräche. Die VOX-Funktion ermöglicht Freisprechbetrieb, SCAN durchsucht Kanäle, und die CALL-Funktion alarmiert andere Nutzer.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

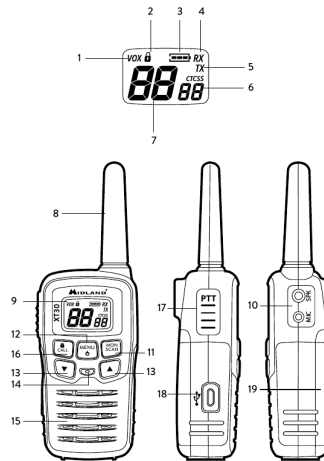
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Hauptfunktionen

- 16 PMR446-Kanäle (8+8 voreingestellt)
- 38 CTCSS-Töne für Privatgespräche
- VOX-Funktion (Freisprechen)
- CALL- und SCAN-Funktion
- Alphanumerisches LCD-Display
- Akkulaufzeit bis 5 Stunden
- Betriebstemperatur -20 °C bis +55 °C
- Micro-USB-Laden
- 2-Pol-Buchse für MIC/SPK-Zubehör
- Gewicht: 75 g (ohne Akkus)

Bedienung

1. Ein-/Ausschalten: Seitentaste gedrückt halten.
2. PTT (Sendetaste) kurz drücken zum Senden — loslassen zum Empfangen.
3. Kanal mit Drehrad oder Tasten wählen — beide Geräte auf gleichem Kanal.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES Ton wählen.
5. VOX: im MENU aktivieren Empfindlichkeit wählen (3 Stufen).
6. CALL: CALL-Taste drücken für Tonsignal.
7. SCAN: SCAN-Taste halten zum Kanalsuchen.
8. Tastensperre: MENU 3 Sek. halten.

Stromversorgung und Laden

- 3 NiMH-Akkus AAA 300mAh (oder Alkali-AAA) in das Batteriefach einlegen.
- Laden via Micro-USB: beiliegendes Kabel mit Stromquelle verbinden.
- LED-Anzeige leuchtet beim Laden — erlischt bei vollständiger Ladung.
- NiMH- und Alkali-Batterien NICHT mischen.

Sicherheitshinweise

- ! Gerät nicht öffnen — Reparaturen nur durch Fachbetrieb.
- ! Keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.
- ! Alkali-Batterien nicht aufladen — Explosions- und Brandgefahr.
- ! Alte und neue Batterien oder verschiedene Typen nicht mischen.
- ! Batterien nicht ins Feuer werfen — gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.
- ! Bei Wasserkontakt sofort ausschalten und Fachservice aufsuchen.

Technische Daten

Frequenzbereich	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanäle	16 (8+8 voreingestellt)
Sendeleistung	500 mW ERP
CTCSS	38 Töne
Reichweite	bis 6 km (Freifeld)
Akku	3× AAA 300 mAh NiMH
Akkulaufzeit	bis 5 Stunden
Betriebstemperatur	–20 °C bis +55 °C
Abmessungen	48 × 90 × 32 mm
Gewicht	75 g (ohne Akkus)
Laden	Micro-USB
Zubehöranschluss	2-Pol MIC/SPK

Lieferumfang

- 2× Midland XT30 Funkgerät mit Gürtelclip
- 6× NiMH-Akku AAA 300 mAh
- 1× USB/Micro-USB-Kabel
- 1× Bedienungsanleitung

Garantie und Hersteller

Hersteller: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italien | www.midlandeuropa.com

Garanzzeitraum: 24 Monate ab Kaufdatum.

Instrukcja obsługi

Midland XT30 Twin

Radiotelefon PMR446 | zasięg do 6 km | 16 kanałów

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Midland XT30 Twin to dwupak radiotelefonów PMR446 z zasięgiem do 6 km w terenie otwartym. Lekka i wytrzymała konstrukcja z alfanumerycznym wyświetlaczem LCD i ładowaniem micro USB jest idealna do aktywności na świeżym powietrzu, turystyki lub komunikacji rodzinnej.

Radiotelefon działa na 16 kanałach (8+8 wstępnie zaprogramowanych) z 38 tonami CTCSS. Funkcja VOX umożliwi pracę głośnomówiącą, SCAN przeszukuje kanały, a CALL informuje innych użytkowników.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

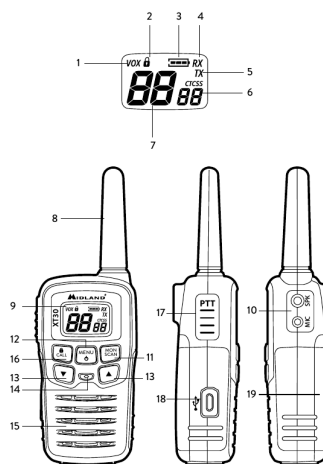
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Główne funkcje

- 16 kanałów PMR446 (8+8 zaprogramowanych)
- 38 tonów CTCSS
- Funkcja VOX (głośnomówiąca)
- Funkcja CALL i SCAN
- Alfanumeryczny wyświetlacz LCD
- Czas pracy baterii do 5 godzin
- Temperatura pracy -20 °C do +55 °C
- Ładowanie micro USB
- Gniazdo 2-pin MIC/SPK
- Masa: 75 g (bez baterii)

Obsługa

1. Naciśnij i przytrzymaj boczny przycisk zasilania, aby włączyć/wyłączyć.
2. Krótco naciśnij PTT (boczny przycisk), aby nadawać — zwolnij, aby odbierać.
3. Wybierz kanał pokrętłem lub przyciskami. Oba urządzenia muszą być na tym samym kanale.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES wybierz ton.
5. VOX: aktywuj w MENU ustaw czułość (3 poziomy).
6. CALL: naciśnij CALL, aby wysłać sygnał dźwiękowy.
7. SCAN: przytrzymaj SCAN, aby przeszukać kanały.
8. Blokada klawiszy: przytrzymaj MENU przez 3 sekundy.

Zasilanie i ładowanie

- Włóż 3 akumulatory AAA 300mAh NiMH (lub alkaliczne AAA) do komory baterii.
- Ładowanie przez micro USB: podłącz dołączony kabel do źródła zasilania.
- Wskaźnik LED świeci podczas ładowania — gaśnie po pełnym naładowaniu.
- NIE mieszaj akumulatorów i baterii alkalicznych.

Wskazówki bezpieczeństwa

- ! Nie otwierać urządzenia — naprawy zlecać autoryzowanemu serwisowi.
- ! Nie używać agresywnych środków czyszczących, alkoholu ani rozpuszczalników.
- ! Nie ładować baterii alkalicznych — grozi wyciekami, wybuchem lub pożarem.
- ! Nie mieszać starych i nowych baterii ani różnych typów.
- ! Nie wrzucać baterii do ognia — utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ! Po upadku do wody natychmiast wyłączyć i oddać do serwisu.

Dane techniczne

Pasma częstotliwości	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanały	16 (8+8 zaprogramowanych)
Moc nadawania	500 mW ERP
CTCSS	38 tonów
Zasięg	do 6 km (teren otwarty)
Bateria	3× AAA 300 mAh NiMH
Czas pracy	do 5 godzin
Temp. pracy	-20 °C do +55 °C
Wymiary	48 × 90 × 32 mm
Masa	75 g (bez baterii)
Ładowanie	micro USB
Złącze akcesoriów	2-pin MIC/SPK

Zawartość opakowania

- 2× radiotelefon Midland XT30 z klipsem do paska
- 6× akumulator AAA 300 mAh NiMH
- 1× kabel USB/micro USB
- 1× instrukcja obsługi

Gwarancja i producent

Producent: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Włochy | www.midlandeuropa.com

Okres gwarancji: 24 miesiące od daty zakupu.

Használati útmutató

Midland XT30 Twin

PMR446 adó-vevő | hatótávolság 6 km-ig | 16 csatorna

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

A Midland XT30 Twin PMR446 adó-vevők ikercsomagja, nyílt terepen legfeljebb 6 km hatótávolsággal. Könnyű, robusztus kialakítás alfanumerikus LCD kijelzővel és micro USB töltéssel — ideális szabadtéri tevékenységekhez, túrázáshoz vagy családi kommunikációhoz.

A készülék 16 csatornán (8+8 előre programozva) és 38 CTCSS tónussal működik a személyes kommunikációhoz. A VOX funkció kihangsított üzemet tesz lehetővé, a SCAN csatornákat keres, a CALL funkció értesíti a többi felhasználót.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

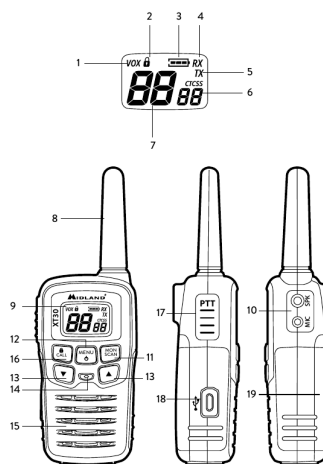
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Főbb funkciók

- 16 PMR446 csatorna (8+8 előre beállítva)
- 38 CTCSS tónus személyes kommunikációhoz
- VOX funkció (kihangsított üzemmód)
- CALL és SCAN funkció
- Alfanumerikus LCD kijelző
- Akkumulátor élettartam akár 5 óra
- Üzemi hőmérséklet -20 °C és +55 °C között
- Micro USB töltés
- 2 tús MIC/SPK csatlakozó
- Tömeg: 75 g (akkumulátor nélkül)

Kezelés

1. Be-/kikapcsolás: nyomja meg és tartsa az oldalsó gombot.
2. PTT gomb rövid megnyomásával adhat — elengedve vételre kapcsol.
3. Csatornát forgókapcsolóval vagy gombokkal válasszon. Mindkét készülék azonos csatornán legyen.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES tónus kiválasztása.
5. VOX: MENU-ban aktiválja érzékenység beállítása (3 fokozat).
6. CALL: nyomja meg a CALL gombot hangjelzés küldéséhez.
7. SCAN: tartsa lenyomva a SCAN gombot a csatornakereséshez.
8. Gombzár: tartsa lenyomva a MENU gombot 3 másodpercig.

Tápellátás és töltés

- Helyezzen 3 db NiMH AAA 300 mAh akkumulátort (vagy AAA alkáli elemet) az akkumulátorrekeszbe.
- Töltés micro USB-n: a mellékelt kábellel csatlakoztassa tápforráshoz.
- A LED jelzőfény töltés közben világít — teljes töltésnél kialszik.
- NiMH akkumulátorokat és alkáli elemeket NE keverje.

Biztonsági utasítások

- ! Ne nyissa fel a készüléket — javítást bizzon szakszervizre.
- ! Ne használjon agresszív tisztítószeret, alkoholt vagy oldószereket.
- ! Ne töltse az alkáli elemeket — elektrolit szivárgás, robbanás vagy tűz veszélye.
- ! Ne keverje a régi és új elemeket, illetve különböző típusokat.
- ! Ne dobja az elemeket tűzbe — a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- ! Vízbe esés esetén azonnal kapcsolja ki és vigye szakszervizbe.

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Csatornák	16 (8+8 előre beállítva)
Teljesítmény	500 mW ERP
CTCSS	38 tónus
Hatótávolság	akár 6 km (szabad terep)
Akkumulátor	3× AAA 300 mAh NiMH
Akkumulátor élettartam	akár 5 óra
Üzemi hőmérséklet	-20 °C és +55 °C között
Méret	48 × 90 × 32 mm
Tömeg	75 g (akkumulátor nélkül)
Töltés	Micro USB
Tartozék csatlakozó	2 tűs MIC/SPK

A csomag tartalma

- 2× Midland XT30 adó-vevő övcsipesszel
- 6× AAA 300 mAh NiMH akkumulátor
- 1× USB/micro USB kábel
- 1× használati útmutató

Garanciafeltételek és gyártó

Gyártó: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Olaszország | www.midlandeuropa.com

Garanciaidő: 24 hónap a vásárlás dátumától.

Manual de utilizare

Midland XT30 Twin

Statie radio PMR446 | raza de actiune pana la 6 km | 16 canale

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Midland XT30 Twin este un set dublu de statii radio PMR446 cu raza de actiune de pana la 6 km in teren deschis. Constructia usoara si rezistenta cu afisaj LCD alfanumeric si incarcare micro USB este ideala pentru activitati in aer liber, drumetii sau comunicatie familiala.

Statia functioneaza pe 16 canale (8+8 preprogramate) cu 38 tonuri CTCSS pentru comunicatie privata. Functia VOX permite utilizarea cu mainile libere, SCAN cauta canale, iar CALL alerteaza alti utilizatori.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

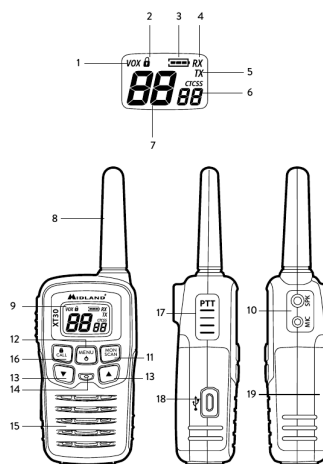
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Funcții principale

- 16 canale PMR446 (8+8 preprogramate)
- 38 tonuri CTCSS
- Functie VOX (maini libere)
- Functie CALL si SCAN
- Afisaj LCD alfanumeric
- Autonomie baterie pana la 5 ore
- Temperatura de functionare -20 °C pana la +55 °C
- Incarcare micro USB
- Jack 2 pini MIC/SPK
- Greutate: 75 g (fara baterii)

Operare

1. Tineti apasat butonul lateral pentru pornire/oprire.
2. Apasati scurt PTT (buton lateral) pentru a emite — eliberati pentru a receptiona.
3. Selectati canalul cu rotorul sau butoanele. Ambele aparate pe acelasi canal.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES selectati tonul.
5. VOX: activati din MENU setati sensibilitatea (3 niveluri).
6. CALL: apasati CALL pentru a trimite semnal sonor.
7. SCAN: tineti apasat SCAN pentru cautarea canalelor.
8. Blocare taste: tineti MENU 3 secunde.

Alimentare si incarcare

- Introduceti 3 acumulatori AAA 300mAh NiMH (sau alcalini AAA) in compartimentul de baterii.
- Incarcare prin micro USB: conectati cablul inclus la o sursa de alimentare.
- Indicatorul LED lumineaza la incarcare — se stinge la incarcare completa.
- NU amestecati acumulatori si baterii alcaline.

Instructiuni de siguranta

! Nu deschideti aparatul — reparatiile se efectueaza numai de service autorizat.

! Nu folositi detergenti agresivi, alcool sau solventi.

! Nu incarcati baterii alcaline — risc de scurgere, explozie sau incendiu.

! Nu amestecati baterii vechi si noi sau de tipuri diferite.

! Nu aruncati bateriile in foc — eliminati conform reglementarilor locale.

! Dupa contact cu apa opriti imediat si duceti la service.

Specificatii tehnice

Banda de frecventa	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Canale	16 (8+8 preprogramate)
Putere de emisie	500 mW ERP
CTCSS	38 tonuri
Raza de actiune	pana la 6 km (teren deschis)
Baterie	3× AAA 300 mAh NiMH
Autonomie baterie	pana la 5 ore
Temp. de functionare	-20 °C pana la +55 °C
Dimensiuni	48 × 90 × 32 mm
Greutate	75 g (fara baterii)
Incarcare	micro USB
Conector accesorii	2 pini MIC/SPK

Continut pachet

- 2× statie radio Midland XT30 cu clips de curea
- 6× acumulator AAA 300 mAh NiMH
- 1× cablu USB/micro USB
- 1× manual de utilizare

Garantie si producator

Producator: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italia | www.midlandeurope.com

Perioada de garantie: 24 de luni de la data achizitiei.

Ръководство за употреба

Midland XT30 Twin

PMR446 радиостанция | обхват до 6 км | 16 канала

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Midland XT30 Twin е двоен комплект PMR446 радиостанции с обхват до 6 км на открито пространство. Лекото и издръжливо устройство с буквено-цифров LCD дисплей и зареждане чрез micro USB е идеално за дейности на открито, туризъм или семейна комуникация.

Радиостанцията работи на 16 канала (8+8 предварително програмирани) с 38 CTCSS тона за лична комуникация. Функцията VOX позволява работа без ръце, SCAN търси канали, а CALL предупреждава другите потребители.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

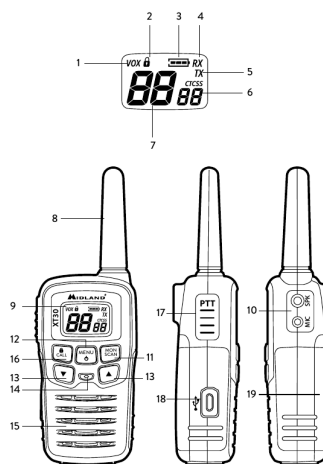
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Основни функции

- 16 PMR446 канала (8+8 предварително зададени)
- 38 CTCSS тона за лична комуникация
- VOX функция (без ръце)
- CALL и SCAN функции
- Буквено-цифров LCD дисплей
- Живот на батерията до 5 часа
- Работна температура -20 °C до +55 °C
- Зареждане чрез micro USB
- 2-пинов jack MIC/SPK
- Тегло: 75 г (без батерии)

Управление

1. Задръжете страничния бутон за включване/изключване.
2. Натиснете PTT (страничния бутон) кратко за предаване — отпуснете за приемане.
3. Изберете канал с копчето или бутоните. И двете устройства да са на един и същи канал.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES изберете тон.
5. VOX: активирайте в MENU задайте чувствителност (3 нива).
6. CALL: натиснете CALL за тонов сигнал.
7. SCAN: задръжете SCAN за търсене на канали.
8. Заклучване на клавиши: задръжете MENU 3 секунди.

Захранване и зареждане

- Поставете 3 акумулатора NiMH AAA 300mAh (или алкални AAA) в отделението за батерии.
- Зареждане чрез micro USB: свържете приложения кабел към захранване.
- LED индикаторът свети при зареждане — изгасва при пълно зареждане.
- НЕ смесвайте акумулатори и алкални батерии.

Инструкции за безопасност

! Не отваряйте устройството — ремонтите се извършват само от оторизиран сервиз.

! Не използвайте агресивни почистващи средства, алкохол или разтворители.

! Не зареждайте алкални батерии — риск от изтичане, експлозия или пожар.

! Не смесвайте стари и нови батерии или различни видове.

! Не хвърляйте батерии в огън — изхвърляйте съгласно местните разпоредби.

! При потапяне във вода изключете незабавно и занесете на сервиз.

Технически спецификации

Честотен обхват	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Канали	16 (8+8 предварително зададени)
Мощност	500 mW ERP
СТСС	38 тона
Обхват	до 6 км (открито пространство)
Батерия	3× AAA 300 mAh NiMH
Живот на батерията	до 5 часа
Работна температура	-20 °C до +55 °C
Размери	48 × 90 × 32 мм
Тегло	75 г (без батерии)
Зареждане	micro USB
Конектор за аксесоари	2-пинов MIC/SPK

Съдържание на опаковката

- 2× радиостанция Midland XT30 с щипка за колан
- 6× акумулатор NiMH AAA 300 mAh
- 1× USB/micro USB кабел
- 1× ръководство за употреба

Гаранционни условия и производител

Производител: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Италия | www.midlandeurope.com

Гаранционен срок: 24 месеца от датата на покупка.

Navodila za uporabo

Midland XT30 Twin

PMR446 radijska postaja | doseg do 6 km | 16 kanalov

SUNNYSOFT

Midland XT30 Twin

Midland XT30 Twin je dvojni komplet PMR446 radijskih postaj z dosegom do 6 km na odprtem terenu. Lahka in vzdržljiva konstrukcija z alfanumeričnim LCD zaslonom in polnjenjem micro USB je idealna za dejavnosti na prostem, pohodništvo ali družinsko komunikacijo.

Naprava deluje na 16 kanalih (8+8 prednastavljenih) z 38 CTCSS toni za zasebno komunikacijo. Funkcija VOX omogoča prostoročno upravljanje, SCAN išče kanale, CALL opozori druge uporabnike.

Above all....Safety!

Warnings

! Do not open the radio for any reason! The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

! Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth. If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.

Batteries

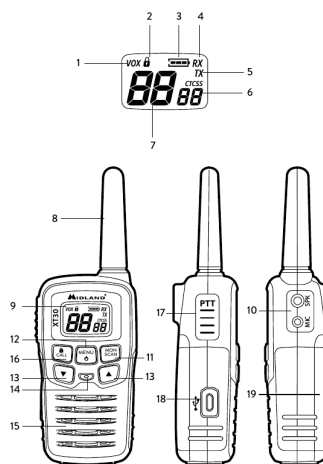
! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

! Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.

! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.

Description of the controls and functions



4 |

XT-30 instruction guide

XT-30 instruction guide

| 5

Popis ovládacích prvků / Controls description

Glavne funkcije

- 16 kanalov PMR446 (8+8 prednastavljenih)
- 38 CTCSS tonov za zasebno komunikacijo
- Funkcija VOX (prostoročno)
- Funkcija CALL in SCAN
- Alfanumerični LCD zaslon
- Življenjska doba baterije do 5 ur
- Delovna temperatura -20 °C do +55 °C
- Polnjenje micro USB
- 2-pinski priključek MIC/SPK
- Masa: 75 g (brez baterij)

Upravljanje

1. Pritisnite in držite stranski gumb za vklop/izklop.
2. Kratek pritisk PTT (stranskega gumba) za oddajanje — sprostite za sprejemanje.
3. Izberite kanal z vrtljivim gumbom ali tipkami. Obe napravi morata biti na istem kanalu.
4. CTCSS: MENU SUB AUDIO TONES izberite ton.
5. VOX: aktivirajte v MENU nastavite občutljivost (3 stopnje).
6. CALL: pritisnite CALL za tonski signal.
7. SCAN: držite SCAN za iskanje kanalov.
8. Zaklepanje tipk: držite MENU 3 sekunde.

Napajanje in polnjenje

- Vstavite 3 akumulatorje NiMH AAA 300mAh (ali alkalne AAA) v prostor za baterije.
- Polnjenje prek micro USB: priključite priložen kabel na vir napajanja.
- LED indikator sveti med polnjenjem — ugasne pri popolnem polnjenju.
- NiMH akumulatorjev in alkalnih baterij NE mešajte.

Varnostna navodila

- ! Naprave ne odpirajte — popravila zaupajte pooblaščenemu servisu.
- ! Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, alkohola ali topil.
- ! Ne polnite alkalnih baterij — nevarnost iztekanja, eksplozije ali požara.
- ! Ne mešajte starih in novih baterij ali različnih vrst.
- ! Baterij ne mečite v ogenj — odlagajte po lokalnih predpisih.
- ! Po stiku z vodo takoj izklopite in odnesite v servis.

Tehnični podatki

Frekvenčno področje	PMR446: 446,00625–446,09375 MHz
Kanali	16 (8+8 prednastavljenih)
Izhodna moč	500 mW ERP
CTCSS	38 tonov
Doseg	do 6 km (odprt teren)
Baterija	3× AAA 300 mAh NiMH
Življenjska doba bat.	do 5 ur
Delovna temperatura	–20 °C do +55 °C
Dimenzije	48 × 90 × 32 mm
Masa	75 g (brez baterij)
Polnjenje	micro USB
Priključek za pribor	2-pinski MIC/SPK

Vsebina paketa

- 2× radijska postaja Midland XT30 s sponko za pas
- 6× akumulator NiMH AAA 300 mAh
- 1× kabel USB/micro USB
- 1× navodila za uporabo

Garancija in proizvajalec

Proizvajalec: CTE International s.r.l. (Midland Europe), Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italija | www.midlandeurope.com

Garancijsko obdobje: 24 mesecev od datuma nakupa.